

Любовь Алейник

МАЛЬЧИК В ПЛАТЬЕ: НОВЫЕ ГЕРОИ В СОВРЕМЕННОЙ ПРОЗЕ ДЛЯ ПОДРОСТКОВ¹

В список включены книги, изданные на русском языке за последнее десятилетие, в которых в той или иной форме затрагивается гендерная проблематика. Ниже представлена переводная художественная литература и литература non/fiction для детей и подростков, в которой описывается гендерное поведение и самовыражение героев, выходящее за рамки традиционных представлений о мужских и женских поло-ролевых моделях, т. е. являющееся гендерно-неконформным. Это персонажи литературных сказок, чей образ и поведение отличаются от предписанного жанровой традицией, героини-подростки, противящиеся гендерному неравенству и стереотипии в конкретной культурно-исторической среде, герои, транслирующие идеи феминизма, бодипозитива и свободного выбора гендерной идентичности. Основное внимание авторов книг сосредоточено на том, как меняются сегодня представления о понятиях «мужественности» и «женственности», какие требования выдвигает современное общество к подростку в сфере гендерной социализации, какие возможности и риски несут изменения в «гендерном порядке».

На этом фоне обращает на себя внимание практическое отсутствие книг отечественных авторов, как в жанре беллетристики, так и в образовательной литературе, где вопросы гендера проблематизировались бы с такой же определенностью и представляли бы гендерно-неконформных героев. В данный список включены только четыре книги российских авторов: повести Д. Вильке, Г. Узрютовой и беллетризованные биографии Евфросинии Керсновской и Натальи Горбаневской, изданные в рамках проекта «Женская история для детей».

Примечания

¹ Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 19-013-00381 «Педагогические концепции гендерной социализации в русской детской литературе».

1. Альберталли Б. Саймон и программа Homo sapiens / Бекки Альберталли; пер. с англ. М. Поляковой, А. Кузнецовой. Москва: Popcorn books, 2018. — 367 с. (Rebel).
2. Асиман А. Назови меня своим именем / Андре Асиман; пер. с англ. А. Захарьевой. Москва: Popcorn books, 2019. 359 с. (Se L'amore).
3. Бейртен Э. Беги и живи / Элс Бейртен; пер. с нидерл. Е. Торицкой. Москва: Самокат, 2018. 261 с. (Встречное движение).
4. Бурегрен С. Что мы празднуем 8 марта / Сасса Бурегрен, Элин Линделл; пер. со швед. Е. Тепляшиной. Москва: Белая ворона, 2017. 89 с.
5. Вильке Д. В. Шутовской колпак / Дарья Вильке. Москва: Самокат, 2013. 151 с. (Встречное движение).
6. Грин Дж. Уилл Грейсон, Уилл Грейсон / Джон Грин, Дэвид Левитан; пер. с англ. Ю. Фёдоровой. Москва: АСТ, 2016. — 317 с. (Виноваты звёзды).
7. Докрилл Д. Широкая кость / Лора Докрилл; пер. с англ. О. Бараш. Москва: Like Book: Эксмо, 2019. 320 с.
8. Женщины и мужчины / идея и текст группы «Плантель»; ил. Люси Гутьерес; пер. с исп. Н. Беленькой. Москва: Самокат, 2018. 48 с. (Книги завтрашнего дня).
9. Ирвинг Э. Эффект Матильды / Элли Ирвинг; пер. с англ. А. Глебовской. Санкт-Петербург: Поляндрия, 2019. 317 с.
10. Каздепке Г. А я не хочу быть принцессой / Гжегож Каздепке; ил. Эмилии Дзюбак. Санкт-Петербург; Москва: Речь, 2017. 31 с. (Яркая речь).
11. Келли Ж. Удивительный мир Кэлпурнии Тейт / Жаклин Келли; пер. с англ. О. Бухиной, Г. Гимон. Москва: Самокат, 2016. 339 с.
12. Келли Ж. Эволюция Кэлпурнии Тейт / Жаклин Келли; пер. с англ. О. Бухиной, Г. Гимон. Москва: Самокат, 2015. 348 с.
13. Корсо М. д. Амелия, которая умела летать / Мара даль Корсо; ил. Д. Вольпари; пер. с итал. И. Константиновой. Санкт-Петербург: Поляндрия, 2016. 32 с.

14. Лентон С. Принцесса Розетта, дракон и незадачливые рыцари / Стивен Лентон; ил. автора; пер. с англ. Ю. Фокиной. Москва: Клевер-Медиа-Групп, 2018. 32 с. (Bookaboo).
15. Мёрфи Д. Пышечка / Джули Мёрфи; пер. с англ. А. Казаковой. Москва: Popsogn books, 2019. 455 с. (Rebel).
16. Минэ Б. Мама-фея и Розмари / Брижит Минэ; худож. Карл Кнот; пер. с нидерл. Д. Налепиной. Москва: Нигма, 2018. 40 с.
17. Мохаммади Д. Маленькая торговка спичками из Кабула / Диана Мохаммади; в соавт. с Мари Бурро; пер. с фр. М. Павловской. Москва: КомпасГид, 2011. 174 с. (Гражданин мира).
18. Малышева Л. Наталья Горбаневская. 1936–2013: моя история — это история меня среди моих друзей / Любава Малышева; рис. Нюси Красовицкой.—Москва: [б. и.], 2018. 31 с. (Женская история для детей).
19. Малышева Л. Евфросиния Керсновская / Любава Малышева; рис. Христины Балухиной. Москва: [б. и.], 2017. 31 с. (Женская история для детей).
20. Мюрай М.-О. Мисс Черити / Мари-Од Мюрай; пер. с фр. Н. Бунтман. Москва: Самокат, 2017. 568 с.
21. Нестлингер К. Гретхен / Кристине Нестлингер; пер. с нем. М. Кореновой. Москва: КомпасГид, 2019. 560 с.
22. Пандазопулос И. Три девушки в ярости / Изабель Пандазопулос; пер. с фр. Д. Савосина. Москва: Самокат, 2019. 333 с. (Недетские книжки).
23. Розофф М. Каким я был / Мег Розофф; пер. с англ. О. Бухиной, Г. Гимон. Москва: Белая ворона, 2018. 199 с.
24. Сатрапи М. Персеполис / Маржан Сатрапи; пер. с фр. А. Зайцевой. Санкт-Петербург: Бумкнига, 2014. 356 с.
25. Саэнс Б. А. Аристотель и Данте открывают тайны Вселенной / Бенджамин Алире Саэнс; пер. с англ. А. Кузнецовой. Москва: Popsogn Books, 2019. 131 с. (Rebel).
26. Свобода, равенство, сестринство: 150 лет борьбы женщин за свои права / Марта Бреен, Йенни Юрдал; пер. с норв. Е. Воробьевой. Москва: Самокат, 2019. 121 с.

27. Уолден Т. Пируэт / Тилли Уолден; пер. с англ. А. Хазиной. Санкт-Петербург: Бумкнига, 2019. 400 с.
28. Уэльямс Д. Мальчик в платье / Дэвид Уэльямс; пер. с англ. Е. Микериной; худож. К. Блейк. — Москва: Клевер-Медиа-Групп, 2013. 224 с. — (Уморительно смешные книги).
29. Фукс К. Свора девчонок / Кирстен Фукс; пер. с нем. А. Горбовой. Москва: Самокат, 2019. 491 с. (Встречное движение).
30. Хардинг Ф. Дерево лжи / Фрэнсис Хардинг; пер. с англ. Е. Измайловой. Москва: Клевер-Медиа-Групп, 2016. 475 с. (Романы Фрэнсис Хардинг).
31. Штайнхёфель А. В центре Вселенной / Андреас Штайнхёфель; пер. с нем. Т. Збровской. Москва: КомпасГид, 2018. 431 с. (Young Adult).
32. Узрютова Г. Страна Саша / Гала Узрютова. Москва: КомпасГид, 2019. 147 с.
33. Уоллмарк Л. Ада Байрон Лавлейс — первый программист / Лори Уоллмарк; худож. Э. Чу; пер. с англ. О. Варшавер. Москва: Пешком в историю, 2017. 40 с. (Мир вокруг нас).
34. Юсуфзай М. Я — Малала: уникальная история мужества, которая потрясла весь мир / Малала Юсуфзай; в соавт. с Кристиной Лэм; пер. с англ. Е. Большелоповой. Москва: КоЛибри: Азбука-Аттикус; Киев: Махаон-Украина, 2014. 399 с.

Liubov Aleynik

Leningrad Regional Children's Library

THE BOY IN THE DRESS: NEW HEROES IN MODERN
CHILDREN'S LITERATURE

The bibliography collects children's books depicting alternative gender performances published in Russian in the last decade. The author notes that Russian authors are not engaged yet in gender equality agenda and consequently the large majority of books on the list are translated ones.

Keywords: children's literature, gender agenda